



Russian Writers on Translation: An Anthology

From Routledge

Download now

Read Online 

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge

Since the early eighteenth century, following Peter the Great's policy of forced westernization, translation in Russia has been a very visible and much-discussed practice. Generally perceived as an important service to the state and the nation, translation was also viewed as a high art, leading many Russian poets and writers to engage in literary translation in a serious and sustained manner. As a result, translations were generally regarded as an integral part of an author's oeuvre and of Russian literature as a whole.

This volume brings together Russian writings on translation from the mid-18th century until today and presents them in chronological order, providing valuable insights into the theory and practice of translation in Russia. Authored by some of Russia's leading writers, such as Aleksandr Pushkin, Fedor Dostoevskii, Lev Tolstoi, Maksim Gorkii, and Anna Akhmatova, many of these texts are translated into English for the first time. They are accompanied by extensive annotation and biographical sketches of the authors, and reveal Russian translation discourse to be a sophisticated and often politicized exploration of Russian national identity, as well as the nature of the modern subject.

Russian Writers on Translation fills a persistent gap in the literature on alternative translation traditions, highlighting the vibrant and intense culture of translation on Europe's 'periphery'. Viewed in a broad cultural context, the selected texts reflect a nuanced understanding of the Russian response to world literature and highlight the attempts of Russian writers to promote Russia as an all-inclusive cultural model.

 [Download Russian Writers on Translation: An Anthology ...pdf](#)

 [Read Online Russian Writers on Translation: An Anthology ...pdf](#)

Russian Writers on Translation: An Anthology

From Routledge

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge

Since the early eighteenth century, following Peter the Great's policy of forced westernization, translation in Russia has been a very visible and much-discussed practice. Generally perceived as an important service to the state and the nation, translation was also viewed as a high art, leading many Russian poets and writers to engage in literary translation in a serious and sustained manner. As a result, translations were generally regarded as an integral part of an author's oeuvre and of Russian literature as a whole.

This volume brings together Russian writings on translation from the mid-18th century until today and presents them in chronological order, providing valuable insights into the theory and practice of translation in Russia. Authored by some of Russia's leading writers, such as Aleksandr Pushkin, Fedor Dostoevskii, Lev Tolstoi, Maksim Gorkii, and Anna Akhmatova, many of these texts are translated into English for the first time. They are accompanied by extensive annotation and biographical sketches of the authors, and reveal Russian translation discourse to be a sophisticated and often politicized exploration of Russian national identity, as well as the nature of the modern subject.

Russian Writers on Translation fills a persistent gap in the literature on alternative translation traditions, highlighting the vibrant and intense culture of translation on Europe's 'periphery'. Viewed in a broad cultural context, the selected texts reflect a nuanced understanding of the Russian response to world literature and highlight the attempts of Russian writers to promote Russia as an all-inclusive cultural model.

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge Bibliography

- Rank: #5402512 in Books
- Published on: 2016-06-25
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.69" h x .39" w x 6.93" l, .77 pounds
- Binding: Paperback
- 192 pages



[Download Russian Writers on Translation: An Anthology ...pdf](#)



[Read Online Russian Writers on Translation: An Anthology ...pdf](#)

Editorial Review

About the Author

Brian James Baer is Professor of Russian and Translation Studies at Kent State University where he is a member of the Institute for Applied Linguistics. He is author of *Other Russias: Homosexuality and the Crisis of Post-Soviet Identity* (Palgrave 2009), co-editor of *Beyond the Ivory Tower: Rethinking Translation Pedagogy* (2003), editor of *Contexts, Subtexts, Pretexts: Literary Translation in Eastern Europe and Russia* (Benjamins 2011), founding editor of the journal *Translation and Interpreting Studies*, and general editor of the Kent State Scholarly Monograph Series in Translation Studies.

Natalia Olshanskaya is Professor of Russian Language and Literature at Kenyon College, USA. She has taught courses in translation studies at the Odessa State University (Ukraine), at the University of St Andrews (Scotland), and at the College of William and Mary (Virginia, USA). She has worked as interpreter and translator, and has published numerous articles on the theory and practice of translation. In 2011 she received a Mellon research grant to pursue research on the translation of Roma literature in Soviet Russia.

Users Review

From reader reviews:

Alejandra Dunlap:

Nowadays reading books become more and more than want or need but also become a life style. This reading practice give you lot of advantages. The benefits you got of course the knowledge the particular information inside the book that improve your knowledge and information. The knowledge you get based on what kind of book you read, if you want send more knowledge just go with training books but if you want really feel happy read one together with theme for entertaining including comic or novel. The Russian Writers on Translation: An Anthology is kind of guide which is giving the reader capricious experience.

Jean Ashburn:

The particular book Russian Writers on Translation: An Anthology has a lot info on it. So when you make sure to read this book you can get a lot of gain. The book was written by the very famous author. This articles author makes some research prior to write this book. This kind of book very easy to read you may get the point easily after reading this book.

Helen Johnson:

As a university student exactly feel bored to be able to reading. If their teacher inquired them to go to the library in order to make summary for some reserve, they are complained. Just small students that has reading's heart or real their leisure activity. They just do what the instructor want, like asked to go to the library. They go to presently there but nothing reading critically. Any students feel that studying is not

important, boring as well as can't see colorful photos on there. Yeah, it is to get complicated. Book is very important for you. As we know that on this period, many ways to get whatever we would like. Likewise word says, many ways to reach Chinese's country. Therefore , this Russian Writers on Translation: An Anthology can make you experience more interested to read.

Walter Dion:

E-book is one of source of understanding. We can add our expertise from it. Not only for students but in addition native or citizen require book to know the up-date information of year to help year. As we know those guides have many advantages. Beside all of us add our knowledge, also can bring us to around the world. Through the book Russian Writers on Translation: An Anthology we can consider more advantage. Don't you to be creative people? To get creative person must prefer to read a book. Merely choose the best book that acceptable with your aim. Don't possibly be doubt to change your life by this book Russian Writers on Translation: An Anthology. You can more appealing than now.

Download and Read Online Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge #7D6QNLCMYT4

Read Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge for online ebook

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge books to read online.

Online Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge ebook PDF download

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge Doc

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge Mobipocket

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge EPub